К упомянутым спискам прибавлю следующие, до сих остававшиеся неизвестными науке: 1) список в сборнике XVI в. собрания Царского, № 373; ныне: ГИМ, собрание Уварова, № 1794 (351), лл. 97—100;[9] 2) список в сборнике XVII в. — ГИМ, собрание Уварова, № 1897 (859), лл. 482—495;[10] 3) рукопись ГБЛ, собрание В. М. Ундольского, № 584, л. 31 и сл.[11] (в настоящее время я не располагаю текстом этого списка и поэтому не могу сказать ничего определенного о его соотношении с другими памятниками). Более тщательное обследование древнеславянских рукописей и различных их описей безусловно указало бы и на другие списки «хождения» Арсения.

3. «Хождение» в Палестину — «Съмотрение въселенние». Известно по трем южнославянским спискам XVI в.: Виссарионов сборник (ныне находится в Скопле), сборник Богишича (находится в собрании В. Богишича, город Цавтата, Югославия) и Ловчанский сборник (ныне в Музее города Ловеч в Болгарии). Текст был издан еще в 1884 г. Стояном Новаковичем в хорватском журнале «Starine» (т. XVI, стр. 54—55). Недавно проф. И. С. Дуйчев убедительно показал, что это по существу «не что иное, как перевод и опубликование греческого оригинала, а именно ὁδοιπορίαι τοῦ αἰῶνος ἀπὸ Ἐδὲμ τοῦ παραδείσου ἄχρι τῶν Ῥωμαίων".[12]

Сочинение было переведено в начале XV в. болгарским писателем Константином Костенчским, известным теоретиком в области южнославянской орфографии, оказавшим заметное влияние на последующих писателей.

4. Описание «святых мест». Сохранилось лишь во фрагментах в упомянутом уже Ловчанском сборнике XVI в. Его перевод связан также с именем Константина Костенчского. Первая публикация текста осуществлена акад. Юрданом Трифоновым в статье «Живот и дейност на Константин Костенечки».[13]

5. Географическое описание Димитрия Кантакузина. Находилось в рукописной «Синтагме» (Номоканон) Матвея Властара. Два листа этой рукописи, содержащие описание, являются собственностью проф. Д. С. Радойичича (Югославия, г. Нови Сад). Частично опубликовано мною.[14] Желательно появление в ближайшее время полной публикации текста.

6. Хождение Никона Ерусалимца. Сохранилось в сборнике 40-х годов XV в. Грек по происхождению, Никон Ерусалимец некоторое время жил в Сербии. Он посетил Иерусалим, Синай и Египет. В новосербском переводе хождение напечатано проф. Д. С. Радойичичем: «Antologija stare srpske književnosti (XI—XVIII veka)» (Beograd, 1960, стр. 184—187).

7. «Хождение» в сербском рукописном сборнике XVII в., № 497, Народной библиотеки в Белграде. Сочинение представлено как произведение Козьмы Индикоплова (VI в.), что видно из его заголовка: «Светаго

---

[9] Леонид, арх. Систематическое описание ... славяно-русских рукописей графа А. С. Уварова, ч. IV. М., 1894, стр. 68—69.

[10] Там же, ч. IV, стр. 282.

[11] А. Е. Викторов. Очерк собрания рукописей В. М. Ундольского в полном составе. — В кн.: Славяно-русские рукописи В. М. Ундольского, описанные самим составителем и владельцем собрания. М., 1870, Приложение, стр. 39.

[12] И. С. Дуйчев. За книжовното творчество на Константин Костенечки. — Известия на Института за българска литература, кн. II, София, 1954, стр. 227. Наконец, неизвестный до сих пор греческий список этого сочинения (ГПБ, № 252) опубликовала Н. Пигулевская в книге «Византия на путях в Индию» (М.—Л., 1951, стр. 408—410).

[13] Ю. Трифонов. Живот и дейност на Константин Костенечки. — Списание на Българската академия на науките, кн. LXVI, 1943, стр. 289—290.

[14] Б. Ст. Ангелов. Из старата българска, руска и сръбска литература, кн. II. София, 1967, стр. 242—243.